



Transkript: Interview mit Alejandro Tsakimp

Transcripción: Entrevista con Alejandro Tsakimp

Interviewer/Entrevistador: Elke Mader

Datum/Fecha: 20.8.1990

Sprache/Lengua: Spanisch/Español

Signatur/Código de referencia: EM01_CC1990_11

PHAIDRA Persistent Identifier: <https://phaidra.univie.ac.at/detail/o:957555>

A: TEXTO SHUAR.....

A: He dicho que puedo hacer un cuento de mito chistoso porque hace tiempos ese historia de una mujer shuar que mucha gente dentraba en tiempo de tayo en tayo dice que ya mucha gente dentraron y esa mujer ya bastante tenia ganas de comer esa ave tayo muy bien ella tambien como quiera bajo estaba embarazado bien cerca de dal a luz ella tambien ha bajado por gradas ella estaba cocechando y pidiendo a la gente que me ayude porque la barriga me esta pesando y no puede entonces colaboren para coger el tayo entonces unos le daban cogiendo otros estaban haciendo solo chistes porque ella estaba llenote la barriga con bebe y andaba asi por querer cojer un tayo despues que cogio queria volver en su casa despues ella quedo de tanto ahi azaba estos tayos entonces se comio a la vuelta no dio libre no pudo salir y como dentra asi es muy pequeño la dentrada a la cueva a la puerta entonces ella quiso pasar pero ya estaba demasiado lleno mas de comida y no pudo salir en la puerta de la cueva entonces quiere salir y despues queda ahi atrancado, con mucha fuerza que salia y el bebe ya salio todo ya despues tuvieron dos trabajos en ves de llevar la carga ya tuvieron tres cargas para llevar el bebe y la mujer y la carga eso fue, bueno ahora este mismo tayo es un ave un pajaro bien mantecosito los pichones en shuar es tayo y despues bastantes dice que mataron los shuaras a estos tayos y despues unos contrarios invitaron a un shuar dos hermanos era enojado entonces era que no le tomaban mucho no le llevaban no le tomaban amor con estos dos hermanitos entonces asi como decir ellos empezaron demas cosechar todos tayos despues casi terminaron entonces ellos regresaron alla se subieron en unos bejucos entonces de alla le cortaron a esos dos hermanos que quedaron todavia entonces todo bajo eso ellos quedaron en cueva de tayo no podian salir entonces que iban hacer para subir nada quedaron ahi dias dice la historia mucho tiempo venian los tayos cagaban sobre ellos y todo ensuciado pobrecitos dormian ahi, y mucho tayo cuando llegaban cagaban ensuciaban despues estos dos hermanos estaban sufridos no podian caminar estaban en tinieblas en obscuridad se apago la candela todo entonces quedaron y los tayos empesaban a luchar para sacarles a dos shuaras pero no podian cuando el tayo cantaban para sacarles haciendo mas liviano reunieron los tayos el poder de ellos entonces poco a poco alzaron pero nuevamente bajaban no abanzaban decian tarim tarim javi asi cantaban para decir que pise que pise y salga entonces vuelta no pudieron y ahi ese tayo transformando como persona ha dicho ustedes mis compañeros me acabaron mis hijos y no tengo fuerza para sacarles si no me hubiera acabado a mis hijos entonces podia muy bien sacarles por aqui mismo, ellos lloraban y bañados solo de mierda sucios de tayo ya permanecieron asi los tayos empezaron a traerles frutas para darles de comer eso comian empezaron a caer los pelos quedar sin pelos y un hermano ha dicho bueno voy a buscar donde es la salida, el otro le dijo no estate quieto aqui, pero como era ya planificado que no podian ir otras personas que mueran ahi porque esta persona que les ha hecho estaban quitando a la mujer de estos dos shuaras muy bien entonces el hermano fue abuscar un poco mas ahi y bun al hueco de boa porque dentro de cueva habian boas entonces ya se ha perdido el hermano ha quedado solito nuevamente viene tayo y han querido sacarle al hombre pero despues de eso dice que bueno cantaban eso tarim tarim javi entonces alzaron pero no pudieron la fuerza ahora permanecia ahi entonces

el mientras dormia en la cueva dice que vino un tigre entonces ya profundo dormido esta persona hace mmmmmmm mmmmmmm dice que decia grito el tigre gritando dice que dentro a cueva para comer al tayo pero el tigre tenia entrada por un tunel de agua la salida entonces el dentaba dentro de agua y luego salia en cueva de tayo entonces despues ya todo eso profundamente dormido el hombre entonces en medio sueño dice ve yo vine por este camino yo salgo por ahi regreso ahora vas a ser a tu hermano ya le comio la boa ya esta perdido tu hermano pero tu tienes que salir con mi poder despues ahora lo que vas hacer vas venir siguiendo mis pisadas bien sigues tienes que localizar bien entonces asi llegas ahi hay agua hay un rio entonces tienes que sostener su respiracion y despues tienes que sambullarte en el agua y vas a salir a una piedra siempre descanso ahi despues paso para la selva entonces despierta este hombre y escuchado que el tigre ya estaba terminando su grito ya lejos mmmm mmmmm ya se fue el tigre entonces el hombre que soñaba por meses peladito puro mierda todo flaco el cuerpo estaba pelandose no podia caminar caminado caminado por aqui por aca dice que habia pisada de tigre y entonces dice que llego en rio que estaba sonando ahi dice que hubo un reflejo de sol entonces dice esto ha de ser hecho tal como dijo el tigre entonces el ha sambullido como no tenia ni valor pero esa vez cuando se fue tenia un poco de valor entonces que lindo que salvacion entonce dice que el rio le llevo y llego a una piedra grande muy plano ha estado buen rato dice segun la historia entonces paso al otro lado, su mama el tigre mismo ha dicho en el sueño que su mama esta muy cerca del camino donde que ando yo y su mama siempre pasa llorando entonces tu vas a escuchar lo que llora su mama entonces ha dicho bueno cuando el estaba al otro lado del rio entonces ya escucho el lloro de su madre en la chacra pobres mis hijos como estaran entonces el respiro tomo un poco de agua entonces despues empeso a caminar con un palito agachadito,mama dice..... estoy viniendo,la mama dice que dice quien eres no pareces mi hijo sino solo esqueleto todo peladito despues dice vienes de donde vengo de cueva soy tu hijo,a mi hijo hace meses se ha perdido en cueva como voy a creer que tu eres mi hijo,desconocio la mama,pero yo soy tu hijo en verdad entonces le recibio,como saliste ha dicho yo osea yo estuve durmiendo mientras que yo me quede mi hermano fue a buscar despues mi hermano se perdio y me quede solo dentro de la cueva y luego a mi hermano le comio la boa entonces cuando yo dormia entonce vino un tigre a comer tayo y ese tigre me dio una salvacion porque el me indico explicaciones que tengo que seguir las pisadas de el y yo con este poder que me dio sali y por eso estoy aqui pero a mi hermano le comio la aboa ahora que hace mi mujer y que hace mujer de mi hermano,tu mujer si eres mi hijo tu señora esta casada con ese hombre y mujer de tu hermano tambien esta casada ambas estan casadas bueno bien estoy aqui para defenderme,ha dicho vamos a la casa.....no voy a ir a la casamama voy quedarme aqui me da haciendo un rancho un campamento fuera de la casa ahi voy a recuperar mi salud entonces el shuar quedo ahi hicieron rancho despues empezo a bañar todo bien entonces prepararon mucha comida han matado un puerco para que reponga su salud entonces despues ha dicho bueno paso el tiempo meses despue ya la persona el shuar compuso de su salud vino sus pelitos se engordo despues empezo a trabajar lanza tengo que matarle a esa persona tiene que pagarme mato a el y mato a mi señora entonces recibo a mis hijos entonces despues el hombre mejoro de todos sus sufrimientos despues entonces empezo a afilar la lanza dos lanzas y luego emepezo dice

mama tal dia como hacer entonces van al trabajo y despues ha dicho la mama ha dicho van al trabajo y cada vez regresan y esa mujer que fue mi nuera esta ANDANDO cargando chicha sirviendole bien pero a usted nunca ha hecho eso muy bien los dos estan asi la señora de tu hermano tambien muy bien yo les voy a terminar entonces a filo termine de hacer sus dos lanzas y un dia despues cuando vienen de trabajo siempre hacen cacho cerca de la casa y tocan su tunduy y mientras el bota su changuina y luego sirve chicha al marido entonces la mama ha ido a la chacra entonces el hombre salio a llegado a la casa de su enemigo ahi estuvieron los hijos han dicho parece que eres mi padre tienes fisonomia como mi padre eres mi padre dice que ha dicho no tu padre hace tiempos quedaron en la cueva de tayos yo soy otra persona vengo para visitarles no se yo no creo eres como mi padre no eres mi papa viendoles dice que estaba entonces dice bueno en uno de estos el quedo en la puerta traen mi kutanka se ha sentado ha serrado la puerta bien asegurado la cocina y tankamash bueno entonces tuvo dos lanzas uno de estos vinieron por la tarde el hombre a dentro cargado un leña ha votado despues ya de ahi cuando el estado agachado biendo no mas entonces puso este la leña en la casa despues volvio estaba saludando dice bueno llegaste, si vine para visitarles entonces en seguida cuando estaba yendo a ocar ese tunduy entonces cuando la mujer tambien ya votaba esa changuina entonces despues de ahi cuando estaba agarrando el tundui le lanzo un lanzaso por espalda al hombre y le mato despues vio que estaba saliendo la mujer hay diciendo queria salir pero estaba asegurado la puerta de la cocina ahi mismo le dio otro lanzaso a la mujer ya le mato a ambos entonces dice yo soy su padre vamos asi es el hombre que debe ser entonces vamos ahi contentos los niños han dicho por eso dije que tu eres mi papa por eso yo dije pero no eras que mates a mi mama pero nuestra mama tambien dicen nos decia toda la vez a tu papa no encontraras ya es muerto nos decia y se fueron contentos con su papa despues asi mimos le mato a la mujer del hermano tambien entonces despues estaba bien bravos era muy guerrero por eso le iban a ofrecer mujer que case con mi hija iban mas familias para darle a la hija porque tenia un poder muy grande entonces increíble este hombre guerrero y valiente vamos a ofrecer cual de las chicas quiere nada no queria entonces mientras escogio una mujer y otra familia llego tambien escogio lo mismo entonces ahi ya asi vivio su tiempo futuro asi es esta historia muy bien, el poder ha venido del tigre en medio de sueño le ha dado su poder para que pueda salir del tunel eso es el mito seguro y bien.